

6<sup>a</sup> edizione 2021

WikiPoesia  
Enciclopedia Poetica  
PATROCINIO CULTURALE



IMMAGINEARTE



Premio Internazionale d'Arte

## IMMAGINEARTE

promuove e organizza la VI edizione del Premio Internazionale d'Arte  
per Poesia in lingua, Straniera, Vernacolo, Haiku, Pittura, Fotografia

# La Couleur d'un Poème

Iniziativa a sostegno della

## "FONDAZIONE GAIA"

Fortemente voluta dalla presidente del Premio Maria Grazia Vai, anche l'iniziativa di questa sesta edizione è dedicata e volta a sostegno di un importante progetto sociale a favore delle donne in difficoltà. VILLA GAIA è il nome di questo progetto, ideato da Isa Maggi, mamma di Gaia, ventiquattrenne, scomparsa nel pieno della sua giovinezza, studentessa di scienze politiche all'Università di Pavia che lavorava allo Sportello Donna e si occupava di donne in difficoltà, senza lavoro, con fragilità psico-sociali, con bambini. In questa continuità d'intenti, la Fondazione nasce infatti per aiutare le donne in difficoltà a causa di condizioni di emarginazione, povertà e discriminazione sociale promuovendo e sostenendo progetti nazionali e internazionali che favoriscano il superamento di tali barriere e la piena espressione di sé. L'obiettivo concreto di Villa Gaia è aiutare donne di ogni età, in cerca di un riparo, in un contesto fuori dalla più formale casafamiglia. Isa Maggi, mamma di Gaia e presidente della fondazione, sogna un ambiente interno ed esterno che permetta loro di respirare aria di libertà e possibilità di ritrovare una strada per loro stesse e i figli, che possono portare con sé. *"Villa Gaia, un luogo per accogliere donne in stato di fragilità"*. Una stanza di Villa Gaia verrà intitolata a LA COULEUR D'UN POÈME...scrivi anche tu il tuo nome accanto al nostro

Madrina d'eccezione dell'evento **Simona Carboni**, poetessa e operatore sociale.

## **Art. 1) Il concorso è articolato in 6 sezioni:**

Sez. A - Poesia in lingua

Sez. B - Fotografia

Sez. C - Haiku

Sez. D - Pittura "Memorial Cesare Canuti"

Sez. E - Vernacolo

Sez. F - Poesia in lingua straniera

## **Art. 2) Invio delle opere:**

Gli elaborati dovranno essere inviati per e-mail all' indirizzo [premiolacouleur@gmail.com](mailto:premiolacouleur@gmail.com) allegando la copia del versamento della quota di partecipazione con le seguenti modalità:

sezione A - C - E - F) poesia, haiku, vernacolo, poesia straniera

Le opere sia edite che inedite, che già premiate in altri concorsi, dovranno essere allegate in formato word (no pdf, no jpeg) completo dei dati dell'autore (nome, cognome, indirizzo, tel, mail e riportare la seguente dichiarazione "Dichiaro che le opere sono frutto del mio personale ingegno e Autorizzo l'uso dei miei dati personali ai sensi dell'art. 13 D.L. 196/2003 ")

sezione B) fotografia BIANCO E NERO

Si richiede solo l'invio delle opere in formato fotografico (jpeg) in bianco e nero, ad alta risoluzione e accompagnate dal titolo. Nel corpo della mail, oppure in allegato, inserire i dati dell'autore (nome, cognome, indirizzo, tel, mail) e riportare la seguente dichiarazione "Dichiaro che le opere sono frutto del mio personale ingegno e Autorizzo l'uso dei miei dati personali ai sensi dell'art. 13 D.L. 196/2003"

Sez. D) - Pittura "Memorial Cesare Canuti"

Si richiede solo l'invio dell'immagine fotografica delle opere in formato fotografico (jpeg) ad alta risoluzione accompagnate da una breve descrizione: titolo, dimensioni e tecnica utilizzata. Nel corpo della mail, oppure in allegato, inserire i dati dell'autore (nome, cognome, indirizzo, tel, mail) e riportare la seguente dichiarazione "Dichiaro che le opere sono frutto del mio personale ingegno e Autorizzo l'uso dei miei dati personali ai sensi dell'art. 13 D.L. 196/2003"

## **Art. 3) Si partecipa con un massimo di:**

sezione A) 5 poesie di massimo 30 versi a tema libero

sezione B) 3 fotografie in bianco e nero a tema libero

sezione C) 5 haiku

sezione D) 5 opere a tema libero

sezione E) 3 poesie di massimo 30 versi a tema libero con la relativa traduzione

sezione F) 3 poesie di massimo 30 versi a tema libero con la relativa traduzione in italiano

**Art. 4) Quota di partecipazione:** è possibile partecipare contemporaneamente a più sezioni; per ogni sezione è richiesto il pagamento di € 10,00 da versare con bonifico bancario IBAN: IT39S3608105138280923480944 - BIC/SWIFT PPAYITR1XXX - POSTEPAY S.P.A. intestato a D.ssa Maria Grazia Vai - inserire la causale: Premio Interazionale d'Arte (nome cognome del partecipante, sezione) e inviare copia del bonifico unitamente agli elaborati. In alternativa è possibile effettuare una ricarica con postepay (in questo caso richiedere gli estremi via mail)

**Art. 5) Scadenza** invio delle immagini delle opere e degli elaborati: entro le ore 24,00 del 20/12/2021

**Art. 6) Non verranno accettate** opere che presentino elementi razzisti, denigratori, pornografici, blasfemi o d'incitamento all'odio, alla violenza e alla discriminazione di ciascun tipo.

**Art.7) La Commissione di Giuria** è composta da esponenti del panorama letterario artistico nazionale e internazionale:

**SEZIONE LETTERARIA:**

POESIA

Presidente di giuria: Virginia Murru, poeta, recensore, giornalista

Dario Marelli, poeta

Flavio Provini, poeta

Maria Teresa Infante, poeta, operatore culturale, recensore

VERNACOLO

Presidente di giuria: Stefano Baldinu, poeta

Patrizia Stefanelli, poetessa, regista, operatore culturale

Enrico sala, poeta, operatore culturale

HAIKU

Presidente di giuria: Eufemia Griffo, poetessa, haijin

Valentina Meloni: haijin, poetessa, redattrice

Nazarena Rampini: haijin

POESIA LINGUA STRANIERA

Presidente di giuria: Ute Margarete Saine, poetessa, madrelingua tedesco, redattore, traduttrice in 5 lingue, recensore

Claudia Piccinno, poetessa, docente, traduttrice

Rita Stanzione, poetessa

**SEZIONE ARTISTICA**

PITTURA

Presidente di sezione: Lorenzo Maria Bottari, maestro internazionale d'arte

Presidente onorario: Mario Salvo, maestro internazionale d'arte

FOTOGRAFIA

Presidente di sezione: Nicola Calì, fotografo

## **Art. 8) Premi**

- **Premio Speciale "Presidenza del Premio"**: Targa, pergamena, realizzazione videopoesia

- **Premio Speciale "Gaia"** alla miglior poesia sul tema delle donne: Targa, pergamena, realizzazione videopoesia

### **Sezione Poesia:**

1° classificato: targa, pergamena, realizzazione videopoesia e pubblicazione gratuita di una silloge poetica di 60 liriche. L'autore avrà diritto a 50 libri in omaggio. La copertina del libro verrà realizzata, su gentile concessione, con un'immagine del maestro d'arte Lorenzo Maria Bottari

dal 2° al 3° classificato: targa e pergamena

dal 4° al 10° classificato: menzioni all'Onore e al Merito

### **Sezione Fotografia:**

1° classificato: targa personalizzata con riproduzione dell'opera vincitrice

dal 2° al 3° classificato: targa

dal 4° al 10° classificato: menzioni all'Onore e al Merito

### **Sezione Haiku:**

1° classificato: targa, pergamena realizzazione videopoesia e pubblicazione gratuita di una silloge di 100 haiku. L'autore avrà diritto a 50 libri in omaggio. La copertina del libro verrà realizzata, su gentile concessione, con un'immagine del maestro d'arte Lorenzo Maria Bottari

dal 2° al 3° classificato: targa e pergamena

dal 4° al 10° classificato: menzioni all'Onore, al Merito

### **Sezione Pittura "Memorial Cesare Canuti"**

1° classificato: targa personalizzata, commento critico a cura del Maestro Salvo; inoltre l'immagine vincitrice assoluta del concorso verrà pubblicata sulla copertina dell'antologia artistico-poetica che raccoglierà le più belle opere del concorso

dal 2° al 3° classificato: targa e commento critico a cura del Maestro Salvo

dal 4° al 10° classificato: menzioni all'Onore e al Merito

### **Sezione Vernacolo**

1° classificato: targa, pergamena, realizzazione videopoesia e assegno di euro 100,00

dal 2° al 3° classificato: targa e pergamena

dal 4° al 10° classificato: menzioni all'Onore e al Merito

## Sezione poesia in lingua straniera

1° classificato: targa, pergamena realizzazione videopoesia e pubblicazione opera su CaliforniaQuarterly

dal 2° al 3° classificato: targa, pergamena e pubblicazione opera su CaliforniaQuarterly

dal 4° al 10° classificato: menzioni all'Onore e al Merito

**Art. 9) La classifica** dei vincitori sarà resa nota nel mese di marzo 2021, comunicata via mail a tutti i partecipanti e pubblicata sul sito del premio

I testi vincitori e finalisti della sezione haiku verranno inseriti e pubblicati sul portale "Alman Haiku" Annuario Italiano degli Haiku Premiati.

**Art. 10) Le migliori opere** poetiche e fotografiche, unitamente alle 10 immagini pittoriche finaliste saranno pubblicate nel volume artistico "La couleur d'un poème" dotato di codice ISBN. L'antologia, che dovrà essere prenotata con pagamento simbolico anticipato di € 10,00, verrà presentata e consegnata durante la cerimonia di premiazione. Il 50% del ricavato delle vendite dell'antologia verrà destinato alla **FONDAZIONE GAIA a sostegno del progetto "Villa Gaia, un luogo per accogliere donne in stato di fragilità"**

**Art. 11) La cerimonia di premiazione** si terrà in presenza, salvo disposizioni in materia Anticovid, a Milano, in prestigiosa location, indicativamente nel mese di maggio 2022. Maggiori dettagli verranno resi noti a tutti i partecipanti via mail, tramite il sito del premio e la pagina social del premio

**Art. 12)** Tutti i partecipanti sono sin d'ora invitati alla cerimonia di premiazione. In caso di impossibilità, le antologie e i premi non ritirati verranno spediti, addebitando le rispettive spese di spedizione. I premi in denaro non verranno spediti.

**Art. 13)** La partecipazione al concorso implica l'accettazione di tutti gli articoli che compongono il bando.

16/05/2021

Presidente del Premio

*Maria Grazia Vai*

ImmaginArte

Info e contatti:

[premiolacouleur@gmail.com](mailto:premiolacouleur@gmail.com) +39 339 5276746

# IMMAGINEARTE

promotes and organizes the  
the 6th edition of the International Art Prize  
for Poetry, Poetry in a foreign language, Vernacular, Haiku, Painting and Photography

## La Couleur d'un Poème

Initiative in support of  
"FONDAZIONE GAIA"

This cultural event was conceived with the intent to promote contemporary poetry both in Italian and other languages, expressing the beauty of nature and the universe in 17 syllables (which the ancient Japanese masters called haiku) and creative inspiration expressed through photography and painting.

Strongly desired by the prize president, Maria Grazia Vai Prize, the initiative of this fifth edition is dedicated and aimed at supporting too of an important social project for women in difficulty. VILLA GAIA is the name of this project, conceived by Isa Maggi, Gaia's mother, twenty-four, who died in the height of her youth, political science student at the University of Pavia who worked at the Sportello Donna and took care of women in difficulty, without work, with fragility psychosocial, with children. In this continuity of purpose, the Foundation was created to help women in difficulty due to conditions of marginalization, poverty and social discrimination by promoting and supporting national and international projects that favor the overcoming of these barriers and the full self-expression. The Villa Gaia concrete objective is to help women of all ages, in search of shelter, in a context outside the more formal family home. Isa Maggi, Gaia's mother and president of the foundation, dreams of an internal and external environment that allows them to breathe an air of freedom and the possibility of finding a way for themselves and their children, which they can bring with them. "Villa Gaia, a place to welcome women in a state of fragility". Exceptional godmother of the event is Simona Carboni, poet and social worker

### **1) The competition is divided into 6 sections:**

Sec. A - Poetry in Italian

Sec. B - Photography

Sec. C - Haiku

Sec. D - Painting Memorial Cesare Canuti

Sec. E - Vernacular

Sec. F - Poetry in a foreign language



**2) Please, send your contribution to: [premiolacouleur@gmail.com](mailto:premiolacouleur@gmail.com) attaching a copy of the payment for your participation as follows:**

section A - C - E - F ) Poetry in Italian, haiku, vernacular, Poetry in a foreign language

Your work, both published and unpublished, should be attached in Word format (no pdf, no jpeg), complete with the author's data (name, address, telephone number, email and the following statement "I declare that the works are the result of my personal talent and I authorize the use of my personal data pursuant to Article 13 of Legislative Decree 196/2003")

section B) black and white photo

Submission or work should be in high resolution black and white photo format (jpeg) and accompanied by the title. In the body of the email, or attached document, enter the data of the author (name, address, telephone number, email and the following statement "I declare that the works are the result of my personal talent and I authorize the use of my personal data pursuant to Article 13 of Legislative Decree 196/2003")

section D) painting Memorial Cesare Canuti

Please send the photographic image of the work in high resolution jpeg format accompanied by a brief description including the title, size and technique used. In the body of the email, or attached document, enter the data of the author (name, address, telephone number, email and the following statement "I declare that the works are the result of my personal talent and I authorize the use of my personal data pursuant to Article 13 of Legislative Decree 196/2003")

**3) You can participate with a maximum of:**

section A) 5 poems of maximum 30 free-theme verses

section B) 3 free theme black-and-white photographs

section C) 5 haiku

section D) 5 free themed works

section E) 3 poems of maximum 30 free-theme verses with translation in italian

section F) 3 poems of maximum 30 free-theme verses with translation in italian

**4) Participation:** it is possible to participate in several sections at the same time; for each section the payment of € 10,00 must be paid by bank transfer IBAN: IT39S3608105138280923480944 BIC/SWIFT PPAYITR1XXX - POSTEPAY S.P.A. registered to Maria Grazia Vai. Reason: National Art Prize (name of the participant, section) and send a copy of the bank transfer together with the work. Alternatively, it is possible to make a payment by post (in this case, request the details via email)

**5) The deadline** for sending work is before midnight of 20 December 2021

**6) Works** that present racist, denigrating, pornographic, blasphemous elements or incitement to any kind of hatred, violence and discrimination will not be accepted.

7) **The Jury Commission** is composed of national and international artists and writers:

**Literary section**

**POETRY**

President of the jury: Virginia Murru, poet, reviewer, journalist

Maria Teresa Infante, poet, director, cultural operator

Dario Marelli, poet

Flavio Provini, poet

**VERNACULAR**

President of the jury: Stefano Baldinu, poet

Patrizia Stefanelli, poet, director, cultural operator

Enrico Sala, poet, cultural operator

**HAIKU**

President of the jury: Eufemia Griffo: poet, haijin, writer, reviewer, editor;

Valentina Meloni: haijin, poet, editor

Nazarena Rampini: poet, haijin

**POETRY IN A FOREIGN LANGUAGE**

President of the jury: Ute Margarete Saine, poet, mother-tongue German, editor at CaliforniaQuarterly, translator in 5 languages, reviewer

Claudia Piccinno, poet, teacher, translator

Rita Stanzione, poet

**Art Section**

**PAINTING**

President of the section: Lorenzo Maria Bottari, international master of art

Honorary president: Mario Salvo, international master of art

**PHOTOGRAPHY**

President of section: Nicola Calì, photographer

8) **Awards**

- *Special Prize Presidency*: Plaque diploma and videopoetry realization

- *Award Plaque, the Gaia Memorial* for the best on the theme of women whit videopoetry realization

***Sec. A - Poetry Section:***

1st place: award plaque, videopoetry realization and free publication of a 60 poem collection. The author will be entitled to 50 free books. The cover of the book will feature an image by the painter

Lorenzo Maria Bottari

from 2nd to 3rd classified: plaque and critical comment

4th to 10th classified: honourable and merit mention.



***Sec. B - Photography Section:***

1st place: personalized plaque with reproduction of the winning work

from 2nd to 3rd classified: plaque from 4th to 10th classified:

honourable and merit mention

***Sec. C - Haiku section:***

1st place: plaque, videopoetry realization and free publication of a 100 haiku silloge. The author will be entitled to 50 free books. The cover of the book will be made, with kind permission, with an image of the painter Lorenzo Maria Bottari.

from 2nd to 3rd classified: plaque and honourable mention; 4th to 10th classified: Honourable and merit mention.

***Sec. D - Painting "Memorial Cesare Canuti"***

1st place: plaque, critical comment by Maestro Salvo; in addition, the absolute winning image of the competition will be published on the cover of the artistic-poetic anthology which will collect the most beautiful works of the competition; from 2nd to 3rd classified: plaque and critical commentary by Maestro Salvo; from 4th to 10th classified: honourable and merit mention.

***Sec. E - Vernacular section***

1st place: plaque, critical comment and check of € 100,00

from 2nd to 3rd classified: plaque and critical comment

from 4th to 10th classified: honourable and merit mention

***Sec. F - Poetry in a foreign language***

1st place: plaque, parchment videopoetry creation and publication of the work on CaliforniaQuarterly

from 2nd to 3rd classified: plaque and publication of the work on CaliforniaQuarterly

from 4th to 10th classified: honourable and merit mention

9) **The ranking of the winners** will be communicated via email and telephone only to the finalists and winners and published on the prize website in the Albo D'oro section and on the social page

10) **The best poetic and photographic works**, together with the 10 final pictorial images will be published in an artistic volume "La couleur d'un poème" which will be widely publicised and distributed. The anthology must be pre-ordered with an anticipated payment of € 10,00 and will be presented and delivered during the award ceremony. 50% of the proceeds from the anthology sales will be donated to the **FONDAZIONE GAIA for Villa Gaia, a place to welcome women in a state of fragility**

- 11) **The award ceremony** will take place in Milan (Italy), in a prestigious location, of May 2022. More details will be made known to all the participants by e-mail or through the award site and the social page
- 12) **All the participants are invited to the award ceremony**. In cases where this is not possible, prizes and anthologies can be sent, with the cost of shipping being borne by the recipient. Cash prizes will not be sent.
- 13) **Participation** implies acceptance of all of the competition rules.

Milan, 2021/05/16

President of the Award  
Maria Grazia Vai

[premiolacouleur@gmail.com](mailto:premiolacouleur@gmail.com)

